**Menu 目录**

[**Acte I 第一幕 2**](#_Toc197208301)

[**Ouverture｜序曲 2**](#_Toc197208302)

[**Monopolis｜大都会 2**](#_Toc197208303)

[**Il se passe quelque chose à Monopolis｜大都会出事了 2**](#_Toc197208304)

[**Quand on arrive en ville ｜当我们降临城市 4**](#_Toc197208305)

[**Communiqué Évangliste｜新闻播报 6**](#_Toc197208306)

[**Travesti｜异装癖 10**](#_Toc197208307)

[**“Flashback”｜“闪回” 12**](#_Toc197208308)

[**La complainte de la serveuse automate｜机械服务生的怨歌 13**](#_Toc197208309)

## Acte I 第一幕

【1】黑场

【2】黑场中亮起暗暗的淡紫（MJ颜色）光场

### Ouverture｜序曲

【3】弦乐部分：淡紫变为蓝光，仍只有氛围光，可随音乐缓慢明暗（手推）

【4】节奏起时：淡蓝氛围上黄色定点分两组轮流按节奏亮灭（BPM105）

【5】众人上场：定点灯做黄蓝流动效果，后排灯从右向左，前排灯从左向右

### Monopolis｜大都会

**(Cristal)**

【7】前奏起时变回淡蓝氛围

【8】Cristal黄色定点与追光

*Cristal:*

De New York à Tokyo 从纽约到东京

Tout est partout pareil 一切都如此相似

On prend le même métro 我们乘着相同的地铁

Ver les mêmes banlieues 奔向相同的郊区

Tout le monde à la queue leu leu 所有人漫无目的地前行

Les néons de la nuit 夜晚的霓虹灯

Remplacent le soleil 早已取代了太阳

Et sur toutes les radios 所有的收音机里

On danse le même disco 播放着相同的舞曲

Le jour est gris la nuit est bleue 白昼灰暗、夜空幽蓝

Dans les villes de l'an deux mille 在千禧年的都市里

La vie sera bien plus facile 生活将会更加便利

On aura tous un numéro dans le dos 每个人后背印着编号

Et une étoile sur la peau 皮肤上烙着一颗星

On suivra gaiement le troupeau 人们随波逐流 麻木不仁

Dans les villes de l'an deux mille 在千禧年的都市里

蓝色氛围光与定点可随音乐缓慢明暗（手推）

Monopolis 大都会

Il n'y aura plus d'étrangers 世上不再有陌生人

On sera tous des étrangers 可人人都是陌生人

Dans les rues de Monopolis 在大都会的街头

Et qui sont tous ces millions de gens 那成千上万的人都是谁

Seuls 如此孤独

Au milieu de Monopolis 处在大都会的中心

Cristal移动时定点、追光关，只剩淡蓝色氛围

**Il se passe quelque chose à Monopolis｜大都会出事了**

**(Roger Roger/Cristal)**

【10】Roger白色定点，可白色方形灯打Roger与Cristal，开一定面光照亮两人

*Roger Roger:*

Il se passe quelque chose à Monopolis 大都会今天出事了

Cette ville où il n'arrivait jamais rien 在这座城市里 从没出过乱子

Où l'on n'appelait la police 哪怕弄丢了自家的狗

Que si l'on avait perdu son chien 也没有人会报警

【11】背景两盏红灯闪几下（BPM100）

*Roger Roger et Cristal:*

Il se passe quelque chose à Monopolis 大都会今天出事了

【12】结束闪烁

*Roger Roger:*

Cette ville nouvelle 这座新式城市

Cette ville modèle 这座模范城市

Avec ses souterrains à l'air conditionné 在地下街道里 处处装着空调

Et ses buildings de verre qui filtrent la lumière 那些玻璃大楼 过滤了太阳光

Et ses banlieues chauffées à l'énergie solaire 而城市的郊区 靠太阳能供暖

Où il n'y a plus d'été où il n'y a plus d'hiver 那里不再有夏天 那里不再有冬天

【13】背景两盏红灯闪几下（BPM100）

*Roger Roger et Cristal:*

Il se passe quelque chose à Monopolis 大都会今天出事了

【14】结束闪烁

*Roger Roger:*

Cette ville qui semblait faite 这座城市似乎

Pour le bonheur des hommes 为人类幸福而建

Ville maintenant aussi 现在它迎来了

À l'heure de la terreur 恐怖盛行的时刻

On ne sort plus seul à New York ou à Rome 人们不再独自出门 无论在纽约还是罗马

Quand le soleil se couche tout l'Occident a peur 当太阳落山 整个大西国陷入恐惧

【15】背景两盏红灯闪几下（BPM100）

*Roger Roger et Cristal:*

Il se passe quelque chose à Monopolis 大都会今天出事了

Il se passe quelque chose à Monopolis 大都会今天出事了

【16】结束闪烁，浅蓝色氛围暗一些

*Roger Roger:*

Quand le soleil se couche tout l'Occident a peur 当太阳落山 整个大西国陷入恐惧

【17】第一个重音：白色方形灯与定点灭

【18-21】后面四个重音：各一盏红LED亮起，蓝色氛围暗一部分

最终只有四个红色LED

**Quand on arrive en ville ｜当我们降临城市**

**(Johnny Rockfort/Sadia/Les Etoiles Noires)**

Johnny追光

*Johnny:*

Quand tout l'monde dort tranquille 当人们沉睡在

Dans les banlieues-dortoir 郊区的屋舍里

On voit les Etoiles Noires 就在这时黑星

Descendre sur la ville 来到这座城市

红LED可跟节奏闪几下

Qui est-ce qui viole les filles 晚上的停车场里

Le soir dans les parkings ? 是谁侵犯了姑娘

Qui met l'feu aux buildings ? 谁在大楼里纵火

Toujours les Etoiles Noires 都是我们黑星

Alors 于是

C'est la panique sur les boulevards 街头巷尾陷入恐慌

Quand on arrive en ville 当我们降临城市

【22】全红亮场，红色电脑灯左右扫描

【23-25】鼓点段：红色灯分三组开亮，电脑灯定格后灭

Quand on arrive en ville 当我们降临城市

Tout l'monde change de trottoir 没人敢不让路

On a pas l'air viril 我们并不魁梧雄壮

Mais on fait peur à voir 但没人敢直视我们

Des gars qui se maquillent 那些化着妆的男孩

Ca fait rire les passants 或许让行人发笑

Mais quand ils voient du sang 但当他们看到鲜血

Sur nos lames de rasoir 从我们刀刃上滴落

*Johnny et Les Etoiles Noires:*

【26】红色电脑灯开（亮度比背景红LED高）

Ca fait 就像

Comme un éclair dans le brouillard 一道闪电划破迷雾

Quand on arrive en ville 当我们降临城市

【27】电脑灯扫描

【28-30】鼓点段：背景分三组转为交替红白（含电脑灯，电脑灯继续扫描）

Nous 我们

Tout c'qu'on veut c'est être heureux 我们只追求快乐

Etre heureux avant d'être vieux 趁老去前及时行乐

【31】电脑灯随节奏闪（BPM111）

On n'a pas l'temps d'attendre d'avoir trente ans 我们没时间等到三十岁

【32】随节奏闪停下

Nous 我们

Tout c'qu'on veut c'est être heureux 我们只追求快乐

Etre heureux avant d'être vieux 趁老去前及时行乐

【33】电脑灯随节奏闪（BPM111）

On prend tout c'qu'on peut prendre en attendant 我们挥霍手中的一切

【34】随节奏闪停下

【35】随着节奏红白交换（可设置一些交替红白，各自是BPM111的闪烁）

*Johnny:*

Quand on arrive en ville 当我们降临城市

On arrive de nulle part 我们来自无人之地

On vit sans domicile 我们无家可归

On dort dans des hangars 就住在车棚下

Le jour on est tranquille 白天我们安安静静

On passe incognito 无人知道我们是谁

Le soir on change de peau 晚上我们就变了样

Et on frappe au hasard 随时准备干上一架

*Johnny et Les Etoiles Noires:*

Alors 得了

Préparez-vous pour la bagarre 准备好战斗吧

Quand on arrive en ville 当我们降临城市

【36-38】鼓点段：所有灯分三组灭，氛围灯红耳光渐亮（手推）

给Sadia的追光开，如果两个追光不够亮可以给下方黑星补耳光

*Sadia:*

Quand la ville souterraine 当地下的城市

Est plongée dans le noir 陷入黑夜之中

Les gens qui s'y promènent 正散步的路人

Ressortent sur des brancards 即将躺上担架

*Johnny:*

On agit sans mobile 我们没有任何目的

Ca vous parait bizarre 你们可能觉得奇怪

C'est p'têtre qu'on est débile 或许因为我们太蠢

C'est p'têtre par désespoir 或许我们太过绝望

*Johnny et Sadia:*

Du moins 至少

C'est c'que disent les journaux du soir 报纸上是这么写的

Quand on arrive en ville 当我们降临城市

【39-41】鼓点段：红蓝LED分三组开

*Johnny et Sadia et Les Etoiles Noires:*

Nous 我们

Tout c'qu'on veut c'est être heureux 我们只追求快乐

Etre heureux avant d'être vieux 趁老去前及时行乐

【42】电脑灯随节奏闪（BPM111）

On n'a pas l'temps d'attendre d'avoir trente ans 我们没时间等到三十岁

【43】随节奏闪停下

Nous 我们

Tout c'qu'on veut c'est être heureux 我们只追求快乐

Etre heureux avant d'être vieux 趁老去前及时行乐

【44】电脑灯随节奏闪（BPM111）

On prend tout c'qu'on peut prendre en attendant 我们挥霍手中的一切

【45】随节奏闪停下

【46】红灯灭

*Sadia:*

Quand viendra l'an deux mille 当新世纪来到时

On n'aura quarante ans 我们就要四十岁了

Si on vit pas maintenant 如果现在不纵情生活

Demain il s'ra trop tard 明天就来不及了

Qu'est ce qu'on va faire ce soir ? 今晚我们去干点啥

On va p'têt' tout casser 我们要去大搞破坏

Si vous allez danser 如果你要去跳舞

Ne rentrez pas trop tard 可别太晚回家

【47】红、蓝、电脑灯一起亮

*Johnny et Sadia et les Étoiles Noires:*

De peur 否则

Qu'on égratigne vos Jaguars 我们会划烂你的豪车

【48】间奏中闪

【49】停

Préparez vous pour la bagarre 准备好战斗吧

【50】间奏中闪

【51】停

C'est la panique sur les boulevards 街头巷尾陷入恐慌

Quand on arrive en ville 当我们降临城市

【52】所有灯转红，追光灭

【53】只剩电脑灯扫描

【54】电脑灯灭

**Communiqué Évangliste｜新闻播报**

**(Roger Roger/Marie-Jeanne/Zéro Janvier/Marabout)**

【55】Roger白色定点

左侧MJ处：很暗的淡紫色耳光

加一定面光形成微亮的场

*Roger Roger:*

Depuis la capitale de l'hémisphère occidental 来自西方半球的首都

Ici Roger Roger 这里是Roger Roger

Le dernier résumé 即将为您播报

Des nouvelles nationales 国内国际频道

Et internationales 最新新闻摘要

Mesdames messieurs bonsoir 女士们先生们 晚上好

A la une de ce soir 今晚的头条

Encore les Etoiles Noires 依旧关于黑星

Ce mouvement terroriste 他们的恐怖行为

Viens d'allonger la liste 这些无状罪行

De ses crimes gratuits 仍在日益增加

En effet dans la nuit 事实上

D'hier à aujourd'hui 从昨夜到今晨

Une centaine des personnes ont bien fallu perdre la vie 约有百人丧命

Quand la systeme d'airation 因为工业园区

En souterrain d'habitation 地下住宅区域

Situe dans la zone industriel 空气净化系统

A été dereglé par des mains criminelles 遭到恶意破坏

【56】背景加两盏红LED

D'autre part, une bande de zonards 另一方面 一群混混

Portant au front une étoile noire 他们头戴黑星标志

Et mitraillette au poing 并且手持冲锋枪

Ont attaqué le métro aérien 攻击了空中铁路

Un convoi armé 当地警方派遣

A été appelé dans la capitale 一支武装部队

Par la police locale 连夜前往首都

Pour maîtriser ces Etoiles Noires 镇压黑星罪行

Qui veulent ébranler le pouvoir 以在竞选期间

En cette période électorale 稳定首都局势

Nous en reparlerons dans notre éditorial 我们将在社论部分继续聊这个话题

【57】深紫色氛围铺场，MJ有追光，Roger定点灭

*Marie-Jeanne:*

De temps en temps je baisse le son 我时不时调小

De la télévision 电视的音量

Pour écouter un peu 为了稍微听清

les conversations 人们的谈话

C'est fou c'qu'on peut entendre 你的所见所闻

C'est fou c'qu'on peut voir 真是无比疯狂

Quand on passe sa vie 当你在吧台后

Derrière un comptoir 度过你的一生

【58】回到开始光场

*Roger Roger:*

Dans une conférence de presse 在新闻发布会上

Qui a fait l'effet d'une bombe 诞生了一条爆炸性新闻

L'homme le plus riche du monde Zéro Janvier 世界首富Zéro Janvier

Célèbre constructeur de gratte-ciels 知名的摩天大楼建造者

A annoncé sa candidature officielle 刚刚官方宣布

Aux élections qui éliront 他将作为候选人

Le Président de l'Occident 竞选大西国新任总统

En tant que candidat fort 作为总统之位的

De la place du président 有力竞争者

Zéro Janvier s'est engagé Zéro Janvier致力于

A rétablir l'ordre dans la cité 重建城市秩序

Voici un court échantillon 以下这段短片

De ses déclarations 摘自他的竞选演说

【59】白色方形灯在中间Z处开

Roger定点灭

蓝色氛围铺场，Zero有追光

*Zéro Janvier:*

Nous bâtirons le nouveau monde atomique 我们将建立原子能新世界

Où l'homme ne sera plus esclave de la nature 人们不必再做自然的奴隶

Laissons le passé aux nostalgiques 把过去留给回忆

Vivons l'aventure du futur 未来的冒险万岁

Si on veut éviter de faire que la terre 若我们不希望世界

Devienne un jour un seul pays totalitaire 变成一个极权国家

L'Occident doit fermer ses frontières 大西国必须关闭国门

A toute influence étrangère 不让外界势力影响我们

【60】回到开始光场

*Roger Roger:*

Pareillement, invité par les étudiants 另一方面

De l'université d'été à se prononcer 受暑校学生们的邀请

Sur les évènements actuels 分享她对时事的观点

Le Grand Gourou Marabout ne s'est pas contenté Marabout大师已不满足于

De prêcher le retour à la vie naturelle 仅靠口头呼吁自然回归

Comme elle l'avait fait par le passé 她决定改变以往的策略

Elle a prononcé de participer 如今她将参与总统竞选

À l'élection présidentielle 以捍卫自然主义的主张

【61】白色方形灯在中间Marabout处后开

Roger定点灭

高饱和紫色氛围铺场，Marabout有追光

*Marabout:*

高音时追光抖一下

Arrêtons-nous de bâtir des grattes ciels 别再新建摩天大楼

Arrêtons-nous de construire des souterrains 别再深挖地下城市

Sinon nous vivrons une vie artificielle 除了人造环境之外

L'univers de demain n'aura plus rien d'humain 宇宙将会毫无人气

Et je défie Zéro Janvier 我邀请Zéro Janvier参加电视辩论

De m'affronter dans un débat télévisé 请他准备好迎接我的挑战

Où je lui réglerai ses comptes 我会和他好好算这笔账

高音时追光抖一下

Où je lui réglerai ses comptes 我会和他好好算这笔账

【62】回到开始光场，右侧耳光淡红色

*Roger Roger:*

Un autre communiqué 我们刚才收到

Qu'on vient de recevoir 另外一条消息

Signé les Etoiles Noires 来自黑星组织

A revendiqué 根据他们宣称

L'attentat d'hier soir 关于昨晚袭击

Un certain Johnny Rockfort 他们对其负责

Serait l'homme fort 来自这位 Johnny Rockfort

De ces Etoiles Noires 这可能是他们的首领

【63】深紫色氛围铺场，MJ有追光，Roger定点渐灭

*Marie-Jeanne:*

Moi les Etoiles Noires 关于黑星

Je peux vous en parler 我倒是可以和你们说说

On les voit tous les soirs 我每晚都能见到他们

A l'Underground Café 就在这地下咖啡馆

C'est ici qu'ils préparent 他们就是在这里

Tous leurs attentats 策划一次次袭击

Sous la direction 却在她的领导下

D'une dénommée Sadia 她名叫Sadia

Une révolutionnaire 她是一个革命家

Une fille à papa 她是一个富家女

Qui a des idées bien arrêtées 她的想法难以动摇

Mais quand on la voit 但当我们见到她

On ne dirait pas 我们不知道

Qu'elle sort de l'université 她其实已从大学毕业

Regardez là la voilà 看啊 她来了

Sadia Sadia

【64】蓝绿交替光场突然覆盖全场，Sadia处青色定点

**Travesti｜异装癖**

**(Sadia/Les Etoiles Noires)**

【65】Sadia追光开，定点灭

*Sadia:*

Quand je marche dans la rue 当我走在大街上

J'entends les hommes qui murmurent 总听见男人窃窃私语

"Regardez cette femme quelle allure “快看这女人曼妙的步伐”

C'est une femme comme on n'en voit plus “真是个不可多得的美女”

【66】背景蓝色灭，绿色不变

Est-ce une star en déconfiture ? “她是个败落的明星吗？”

Est-ce une étoile du futur ?" “她会是未来的新秀吗？”

【67】背景绿色灭，蓝色亮

Regardez-moi cette chevelure, 快看我浓密的长发

Cette chevelure d'un bleu azur 散发着幽莹的蓝光

【68】定点灭，背景渐灭

【69】左边某电脑灯青色，照亮Sadia

Si vous pouviez me voir toute nue 若你见过我赤裸的身体

Me voir sous toutes mes coutures 看见我衣物之下的模样

【70】右边某电脑灯青色，照亮Sadia

Messieurs vous n'seriez pas déçus 先生们 你们绝不会失望

De découvrir ma vraie nature 若你发现我的真实天性

【71】青色氛围渐起

Vous vendriez votre âme pour 你们出卖灵魂只为了

Dormir dans mes bras 躺在我怀里

Vous quitteriez vos femmes pour 你们抛下妻子只为了

Partir avec moi 跟我出去浪

N'm'app'lez pas madame 别叫我“女士”

【72】电脑灯灭

Sans savoir qui je suis 你不知我是谁

Je n'suis pas une femme 我不是个女人

【73】左右电脑灯青色，照亮Sadia

Je suis un travesti 我是个异装癖

*Sadia:*

【74】左电脑灯黄绿色

Travesti de vos corps 伪装成你们的肉体

【75】右电脑灯黄绿色

Travesti de vos âmes 伪装成你们的灵魂

【76】左电脑灯绿色

Travesti de vos rêves 伪装成你们的美梦

【77】右电脑灯绿色

Travesti de vos drames 伪装成你们的悲剧

【78】左电脑灯蓝色

Travesti de vos jours 伪装成你们的白昼

【79】右电脑灯蓝色

Travesti de vos nuits 伪装成你们的黑夜

【80】左电脑灯红色

Travesti de vos amours 伪装成你们的爱情

【81】右电脑灯红色

Travesti de vos vies 伪装成你们的生命

【82】两电脑灯灭

Vous vendriez votre âme pour 你们出卖灵魂只为了

Dormir dans mes bras 躺在我怀里

Vous quitteriez vos femmes pour 你们抛下妻子只为了

Partir avec moi 跟我出去浪

N'm'app'lez pas madame 别叫我“女士”

Sans savoir qui je suis 你不知我是谁

Je n'suis pas une femme 我不是个女人

【83】Saida青色定点亮

Je suis un travesti 我是个异装癖

*Sadia et Les Étoiles Noires:*

【84】背景加点黄绿顶光

Travesti de vos corps 伪装成你们的肉体

Travesti de vos âmes 伪装成你们的灵魂

【85】背景加点绿顶光

Travesti de vos rêves 伪装成你们的美梦

Travesti de vos drames 伪装成你们的悲剧

【86】背景加点蓝顶光

Travesti de vos jours 伪装成你们的白昼

Travesti de vos nuits 伪装成你们的黑夜

【87】背景加点红顶光

Travesti de vos amours 伪装成你们的爱情

Travesti de vos vies 伪装成你们的生命

*Sadia:*

【88】耳光变黄绿

Je suis tout c'que vous voulez 我是你们渴望的一切

Je suis tout c'que vous pensez 我是你们挂念的一切

【89】耳光变绿

Je suis vos amours blessés 我是你们为情所伤的心灵

Votre jeunesse envolée 我是你们一去不回的青春

【90】耳光变蓝

Je suis vos désirs secrets 我是你们最隐秘的欲望

Et vos haines étouffées 我是你们被压抑的恨意

【91】耳光变红

Je suis le sexe démystifié 我是丝毫不隐藏的性

Je suis la violence personnifiée 我是化作人形的暴力

【92】定点灭，耳光恢复青色

Travesti Travesti 异装癖 异装癖

第二束追光也照亮Sadia

Travesti Travesti 异装癖 异装癖

Travesti 异装癖

【93】氛围灯与面光全灭，追光不变，剩下电脑灯开白、红、绿、蓝汇聚到Sadia

【94】定格一下后除一束Sadia追光外全灭

**“Flashback”｜“闪回”**

**(Marie-Jeanne/Johnny Rockfort/Sadia/Les Étoiles Noires)**

【95】左侧亮起深紫耳光，追光光圈扩大带到周围

另一束追光追MJ，稍暗

*Marie-Jeanne:*

La première fois qu'elle est entrée 当她第一次走进这里

A l'Underground Café 来到地下咖啡馆

Tout l'monde s'est arrêté de parler 所有人屏息敛声

Johnny Rockfort s'est levé Johnny Rockfort站了起来

Elle s'est approché 她向他缓缓靠近

Elle s'est présenté 她向他介绍自己

Il sont restés debout au bar 他们就在这吧台边

Ils ont parlé très tard 一直聊到深夜

Flashback 闪回

【96】追光都灭，其他灯突然全部切成暖黄色，浅黄面光也开，MJ定点不变

*Sadia:*

J'ai entendu parler de toi 我听人们谈起过你

Et de ta bande de p'tits copains 还有你的这帮小朋友们

Vous faites pas mal de bruit déjà 你们已经闹出不少动静

Mais ça pourrait aller plus loin 但还可以做得更多

*Johnny:*

Qu'est-ce que vous voulez dire par là ? 你到底想说什么？

*Sadia:*

Il faut briser Zéro Janvier 必须灭掉Zéro Janvier

C'est l'ennemi numéro un 他才是我们的头号敌人

Il faut à tout prix l'empêcher 必须不惜代价去阻止他

De gagner encore du terrain 别让他再扩大地上势力

*Johnny:*

Moi j'fais pas ça pour des idées 我可没这个想法

*Sadia:*

Tu es celui dont j'ai besoin 你就是我需要的人

Pour arriver à mes fins 你可以帮我达到目的

Si tu me suis tu s'ras quelqu'un 如果你跟随我 你将名声大噪

Tu s'ras le chef des Etoiles Noires 你会成为“黑星”的首领

Et nous renvers'rons le pouvoir 我们可以颠覆当今局面

*Johnny:*

Pourquoi ce nom bizarre 这个怪名字是怎么来的

Les Etoiles Noires “黑星”

【97】暖黄顶灯渐渐转红，耳光变白

*Sadia:*

Parce que dans les souterrains 因为在这地下城

Les étoiles ne brillent pas fort 星光也不再耀眼

Monsieur Johnny Rockfort Johnny Rockfort先生

【98】红转为红蓝交替，追光都灭

*Les Étoiles Noires:*

Parce que dans les souterrains 因为在这地下城

Les étoiles ne brillent pas fort 星光也不再耀眼

Monsieur Johnny Rockfort Johnny Rockfort先生

**La complainte de la serveuse automate｜机械服务生的怨歌**

**(Marie-Jeanne/Les Clients)**

追光追MJ

*Marie-Jeanne:*

Voilà 看吧

C'est comm'ça que tout a commencé 一切就是这样开始的

A partir de ce jour-là 自从那一天起

Johnny et Sadia ne se sont plus quittés Johnny和Sadia便形影不离

Et les Etoiles Noires 而他们的黑星

Ont fait la une des journaux du soir 总是挂在新闻头条上

【99】从红蓝交替逐渐转为MJ的紫色氛围

Au fond Johnny n'avait qu'une envie 说到底 Johnny只有这一个愿望

C'était d'faire parler d'lui 那就是让人们谈论他

On peut dire qu'il a réussi 可以说他已经成功了

Chacun fait c'qu'il veut de sa vie 每个人都在追求毕生所想

Mais moi j'me mêle pas 但我从不搅和

De c'qui m'regarde pas 那些与我无关的事

紫色氛围可缓慢明暗，展现时间流逝（手推）

J'ai pas d'mandé à v'nir au monde 我从未要求来到世上

J'voudrais seul'ment qu'on m'fiche la paix 只希望别人留我清静

J'ai pas envie d'faire comme tout l'monde 我没想像其他人一样

Mais faut bien que j'paye mon loyer 但我还得按时付房租

J'travaille à l'Underground Café 我在地下咖啡馆打工

J'suis rien qu'une serveuse automate 我不过是个机械服务生

Ca m'laisse tout mon temps pour rêver 所有时间用来白日做梦

Même quand j'tiens plus d'bout sur mes pattes 哪怕我已经站不稳脚跟

J'suis toujours prête à m'envoler 还总想着能够展翅高飞

J'travaille à l'Underground Café 我在地下咖啡馆打工

【100-102】几盏黄色顶灯逐个打开（缓慢、手控）

*Marie-Jeanne et Les Clients:*

Un jour vous verrez 总有一天 你们会看到

La serveuse automate 那个机械服务生

S'en aller 远走高飞

Cultiver ses tomates au soleil 在灿烂阳光下种番茄

【103-105】几盏黄色顶灯逐个关上（缓慢、手控）

*Marie-Jeanne:*

Qu'est-ce que j'vais faire aujourd'hui ? 我今天要做什么

Qu'est-ce que j'vais faire demain ? 明天又要做什么

C'est c'que j'me dis tous les matins 我每天早上都这么问自己

Qu'est-ce que je vais faire de ma vie ? 我这一生应该追求什么

Moi j'ai envie de rien 我没有任何愿望

J'ai juste envie d'être bien 我只想好好活着

J'veux pas travailler juste pour travailler 我不想只为了工作而工作

Pour gagner ma vie comme on dit 为了像人们说的“混口饭吃”

J'voudrais seul'ment faire quelque chose que j'aime 我只想做点我喜欢的事情

J'sais pas c'que j'aime 可我不知道自己喜欢什么

C'est mon problème 这才是我的问题

De temps en temps j'gratte ma guitare 我时不时拨弄吉他琴弦

C'est tout c'que j'sais faire d'mes dix doigts 我的双手只会这点东西

J'ai jamais rêvé d'être une star 我从没想成为明星

J'ai seul'ment envie d'être moi 我不过想做我自己

Ma vie ne me ressemble pas 我的生活与我无关

J'travaille à l'Underground Café 我在地下咖啡馆打工

【106】氛围变为较暗

Y a longtemps qu'j'ai pas vu l'soleil 我已经太久没见过太阳

Dans mon univers souterrain 永远守在地下小世界里

Pour moi tous les jours sont pareils 对我来说 每天都没区别

Pour moi la vie ça sert à rien 对我来说 生活毫无意义

Je suis comme un néon éteint 我像一盏将灭的霓虹灯

J'travaille à l'Underground Café 我在地下咖啡馆工作

【107-109】几盏黄色顶灯逐个打开（缓慢、手控）

*Marie-Jeanne et Les Clients:*

Un jour vous verrez 总有一天 你们会看到

La serveuse automate 那个机械服务生

S'en aller 远走高飞

Cultiver ses tomates au soleil 在灿烂阳光下种番茄

黄色顶灯缓慢明暗（手推）

*Marie-Jeanne:*

Qu'est-ce que j'vais faire aujourd'hui ? 我今天要做什么

Qu'est-ce que j'vais faire demain ? 明天又要做什么

C'est c'que j'me dis tous les matins 我每天早上都这么问自己

Qu'est-ce que je vais faire de ma vie ? 我这一生应该追求什么

Moi j'ai envie de rien 我没有任何愿望

J'ai juste envie d'être bien 我只想好好活着

【110】耳光逐渐转暖黄

Un jour vous verrez 总有一天 你们会看到

La serveuse automate 那个机械服务生

S'en aller 远走高飞

Cultiver ses tomates au soleil 在灿烂阳光下种番茄

【111】紫色氛围关闭

*Marie-Jeanne:*

Au soleil 在灿烂阳光下

【112】黄色灯也关，随后追光灭